

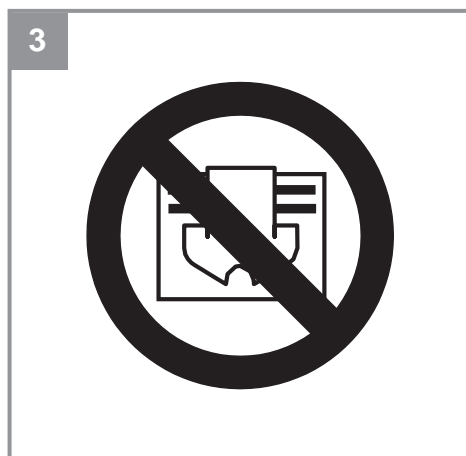
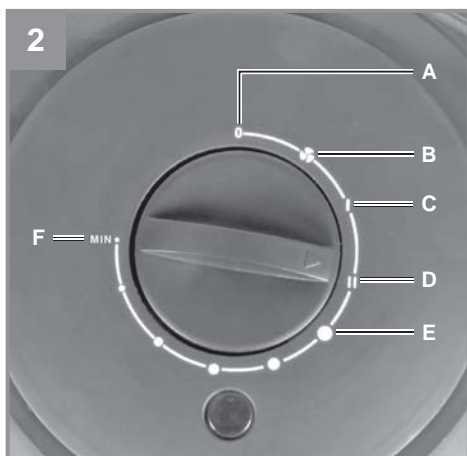
**CZ Návod k obsluze**

**Topení ventilátorové ETH 2000**



---

**Výrobek číslo: 23.382.02**





**Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.

**Nebezpečí!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho uložte, aby jste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů

**1. Bepečnostní informace****Varování!**

Přečtěte si všechny bezpečnostní předpisy a pokyny. Jakékoli chyby při dodržování bezpečnostních předpisů mohou vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění. **Všechny bezpečnostní předpisy a pokyny uchovávejte na bezpečném místě, aby jste je měli kdykoliv k dispozici.**

Zkontrolujte, zda byl přístroj dodán v bezvadném stavu. Při případném poškození přístroj nezapojujte.

- Kabel ved'te tak, aby nehrozilo nebezpečí klopýtnutí o kabel.
- Síťové vedení neved'te přes ty části přístroje, které se při provozu zahřívají.
- Síťovou zástrčku nikdy nevytahujte ze zásuvky za síťový kabel! Přístroj nikdy nenoste za síťový kabel ani jím nepohybujte tažením za síťový kabel.
- Síťový kabel nikdy neovíjete kolem přístroje. Dávejte pozor, aby jste síťový kabel nepřiskřípli, neved'te ho přes ostré hrany, horké sporákové plotýnky nebo ho nepokládejte do otevřeného ohně.
- Přístroj používejte pouze v uzavřených, suchých prostorách.
- Toto topidlo nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Topidlo nepoužívejte v koupelně.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody – **nebezpečí ohrožení života!**
- Přístroj nikdy neotvírejte a nedotýkejte se dílů pod napětím – **nebezpečí ohrožení života!**
- Přístroj umístěte tak, aby byla síťová zástrčka kdykoliv přístupná.
- Přístroj nikdy neobsluhujte mokřýma rukama.
- Přístroj umístěte tak, aby byla síťová zástrčka kdykoliv přístupná.
- Neumíst'ujte zařízení přímo pod zásuvku.
- NEBEZPEČÍ– některé části přístroje mohou být velmi horké a mohou způsobit popáleniny. Zabraňte tomu, aby došlo k náhodnému dotyku.
- Přístroj nikdy nepoužívejte na kobercích s dlouhým vlasem.
- Přístroj se nesmí provozovat v místnostech, ve kterých se používají nebo skladují zápalné látky (rozpuštědla atd.) nebo plyny. Přístroj neumíst'ujte do blízkosti lehce zápalných látek nebo plynů.
- Nepoužívejte v prostorách ohrožených ohněm (např. v dřevěné kůlně).
- Přístroj provozujte pouze s úplně odvinutým síťovým vedením. Do otvorů přístroje nezavádě't žádná cizí tělesa – **nebezpečí zásahu elektrickým proudem a poškození přístroje.**
- Děti a osoby pod vlivem léků nebo alkoholu nepouštějte do blízkosti přístroje.
- **Varování: Topidlo se nesmí zakrývat– nebezpečí požáru!** Dbejte symbolu na přístroji (obr. 3).
- Údržbu a opravy smí provádě't pouze autorizovaný odborný personál.
- Síťový kabel se musí pravidelně kontrolovat, zda není defektní nebo nevykazuje poškození.
- Poškozený síťový kabel smí vyměnit pouze odborný elektrikář nebo firma ISC GmbH za dodržení příslušných nařizení.
- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi. Osoby bez zkušeností/nebo znalostí, musí být pod dohledem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost, nebo která je poučená jak s topidlem zacházet. Děti musí být vždy pod dohledem, dospělé osoby. Pokud děti do věku 3 let nejsou pod stálým dozorem, nesmějí se pohybovat v blízkosti přístroje.

- Děti od 3 do 8 let věku smějí přístroj zapínat a vypínat pouze tehdy, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a z toho plynoucích nebezpečí. Předpokladem je umístění nebo instalace přístroje v jeho normální poloze v souladu s použitím. Děti od 3 do 8 let věku nesmějí strkat zástrčku do zásuvky, provádět nastavení přístroje, čistit přístroj a nebo provádět uživatelskou údržbu.
- **Pozor** – některé části přístroje mohou být velmi horké a mohou způsobit popáleniny. Mimořádná opatrnost je nutná v případě, že se v blízkosti přístroje nacházejí děti a osoby s nutností dohledu.
- **Upozornění:** nikdy nepřipojujte zařízení k externímu spínacímu zařízení, jako je časový spínač nebo k elektrickému obvodu, který by zařízení pravidelně zapínal a vypínal.

## 2. Popis přístroje a rozsah dodávky

### 2.1 Popis přístroje (Obr. 1)

- 1 Mřížka pro odvod vzduchu
- 2 Kontrolka
- 3 Spínač tepelného výstupu / Ovládání termostatu
- 4 Rukojeť pro přenášení zařízení

### 2.2 Rozsah dodávky

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

### Nebezpečí!

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Topidlo
- Originální návod k obsluze

## 3. Použití v souladu s určením

Přístroj je určen pouze jako přídatné topení v suchých, uzavřených místnostech. Je určen výhradně k postavení na zemi.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

## 4. Technická data

Jmenovité napětí:..... 230-240 V ~ 50 Hz

Max. topný výkon:..... 2000 W

Nastavení termostatu: ..... plynule nastavitelný

Třída ochrany: ..... II/IQ

Rozměry: .....25 x 25 x 29 cm

## 5. Před uvedením do provozu

Zařízení lze používat uvnitř ve svislé poloze. Udržujte minimální vzdálenost 0,5 m mezi skříní, stěnami a podobnými hořlavými materiály (nábytek, závěsy atd.). Zařízení se smí používat pouze zcela namontované a stojící svisle na stabilním povrchu. Je zakázáno zapínat zařízení na nestabilním povrchu (např. na lůžku).

Důležité. Před prvním použitím přístroje zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napěťové údaje uvedené na typovém štítku.

. Přečtěte si bezpečnostní předpisy v části 1.

Při prvním uvedení do provozu nebo po delší provozní přestávce může dojít ke krátkodobé tvorbě zápachu. Toto ovšem není žádná porucha.

## 6. Ovládání

### 6.1 Ochrana proti překlopení

Pokud se zařízení během provozu překlopí, automaticky se vypne. Když ho uvedete znovu do vzpřímené polohy, bude znovu spuštěno.

### 6.2 Spínače tepelného výstupu / ovládání termostatu (Obr. 2):

- Vypnuto (A)
- Nastavení ventilátoru (B)
- Nízký tepelný výkon (C)
- Vysoký tepelný výkon (D)

Ovladač otočte na "E", dokud nedosáhnete požadované teploty v místnosti. Pak ovladač otočte ve směru "F", až uslyšíte jasné kliknutí. Tím se regulátor termostatu zapne a automaticky zapne topení, to udržuje pokojovou teplotu na téměř konstantní úrovni. To však předpokládá, že má chladič dostatečný výkon k vytopení místnosti.

### 6.3 Ochrana proti přehřátí

V případě nadměrného ohřevu se funkce topení automaticky vypne. Ventilátor se restartuje. Pokud k tomu dojde, vypněte zařízení, odpojte síťovou zástrčku a počkejte několik minut, než zařízení vychladne. Po odstranění příčiny (např. zakrytí vzduchové mřížky) se zařízení může znovu zapnout. Pokud se ochrana proti přehřátí opakovaně spouští, obraťte se na zákaznický servis ve vaší zemi.

## 7. Čištění, údržba a objednávání náhradních dílů

### 7.1 Čištění

Před prováděním jakýchkoli úklidových a údržbářských prací musí být zařízení vypnuto, odpojeno od zdroje. Přístroj se musí nechat vychladnout.

- Pro čištění skříně použijte vlhký hadřík. Prach odstraňte vysavačem.

## 7.2 Údržba

- Práce na údržbě a opravách smí provádět pouze dodavatel elektrického servisu nebo společnost ISC GmbH.
- V pravidelných intervalech zkontrolujte síťový kabel, zda není poškozen. Poškozený síťový kabel smí být vyměněn pouze elektrikářem nebo společností ISC GmbH v souladu s příslušnými předpisy.
- Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

## 7.3 Objednání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8 Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako například kov nebo plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud takové žádné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

## 9 Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Ideální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

## 10 Řešení problémů

Pokud je zařízení správně provozováno, neměly by se vyskytovat žádné problémy nebo poruchy. V případě poruchy se obraťte na zákaznickou službu.

Chyba	Možná příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Napájecí kabel není připojen  Topidlo bylo nakloněno a je aktivována ochrana proti překlopení.	Připojte zástrčku  Umístěte přístroj na rovný povrch
Zařízení se nezahřívá	Regulátor termostatu je nastaven příliš nízko  Byla spuštěna ochrana proti přehřátí  Spínač je nastaven na foukání bez funkce ohřevu.	Otočte regulator termostatu doprava, na vyšší teplotu  Poznámka 6.3.  Nastavte funkci vytápění.



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném využití v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtazích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny.



## Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
  - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
  - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídavných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
  - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Mějte připraveny nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.



### Konformitätserklärung

D erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

**GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

**NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

**P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo

**DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

**FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

**EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

**CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

**SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

**H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

**BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

**LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

**LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

**RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

**HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

**BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

**RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl

**RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

**UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виробі

**MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли

**TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

**N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

**IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

#### Heizlüfter ETH 2000 (Einhell)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU             | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU  |  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU  | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU             | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)<br>P = KW; L/Ø = cm<br>Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC             |  |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU             | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  |  |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU  |  |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-30; EN 62233;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

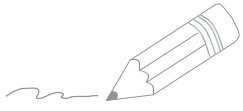
Landau/Isar, den 09.01.2017

  
Weichselgartner/General-Manager

  
Liu/Product-Management

First CE: 16  
Art.-No.: 23.382.02 I.-No.: 11026  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR015899  
Documents registrar: Josef Landauer  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



A series of horizontal lines for writing, starting with two lines that are slightly indented from the left, followed by a continuous set of lines extending across the page.